

To: Mr. Khuc Minh Tho; President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, Va. 22205-0635

Si Kieu

Dear Mr. Khuc:

Dec. 6th 1985

Subject: Viet-namee Political Refugees

Your name and address were given to me by a good friend of mine. A Mr. Le T. Long who lives over in Fair Fax City, Va.

I am in the process of trying to help get a few families and ex-vietnamese military service man out of Viet-nam by trying to use the Orderly Departure Program System that is set up in the U.S. Embassy in Bangkok, Thailand. So far I am up agains a stone wall in not able to get any of them fully process and exit out of Viet-nam.

They and I are looking for some help from an association such as your's.

The first case is air-force Lt. Col. Thinh, Le Cong IV 214-393 and his younger brother air-force Sgt. Le Kim Long IV 533-172.

The first thing I need on their behalf is issue the O.D.P. letter of interduction. Plus personal sponsors to back them once they get to the U.S.A.. I believe World Relief will help out with the transfer once things get process.

The case of Dao Van Thao and his family.

This family needs help from the vietnamese in this country from step one in their processing until they exit Viet-nam and are able to get to America.

They need a IV case file number plus their O.D.P. letter of interduction issuse on their behalf for a start to get their p~~ro~~cessing moving so they can exit Viet-nam also.

Enclose are copies of documents that deal with all three of these very important cases. I will most welcome your reply and any help your association could offer to help get these people process and exit out of Viet-nam and hopefully return to the United States ---- alive, safe and sound.

None of them have any first hand family members who are here in the U.S.A.. Thank you and I will welcome your reply on any of these above people on what your assocation can offer to help these people in their exit out of Viet-nam and start a new life here in the U.S.A..

Thank you

Most Sincerely

  
Jim Bergstrom



NGỌC SÓN HÀ

*Jim Bergstrom*

—

---

THINH, LE CONG

IV # 214-393

O.D.P. Preference Definition  
( 3-B, 3-C, 3-D, 3-E )

Lieutenant Colonel (airforce south viet-nam)  
serial number # 561 600 285

Basic I.D. Data:

Name: Thinh, Le Cong  
Born: 23rd of Oct. 1936 (Saigon, Viet-nam)  
Present address: C13/30/8/14  
cu xa phu lam "B"  
4. 6 Ho Chi Minh, Viet-nam

All my mail and correspondence should be forward to:

My sister: Le Thanh Loan

and also to:

Jim Bergstrom

Who is helping in this ministration of this processing  
to help me return to the U.S.A.

-----

Current Occupation: None, unemployed, just release from  
prisoner of war prison.

Relativies to accompany me to the U.S.A. or Canada:

None: unless my younger brother Le Kim Long #IV 533-172  
can have permission to accompany me.

Relatives in other countries:

My sister: Le Thanh Loan

Complete Family Listing:

Father: Le Cong Kiem

Dead

Mother: Ho Thi Cuc

Dead

Siblings:

Le Cong Truong

living

Le Cong Duc

living

Le Cong Binh

living

Le Thanh Loan

living

(Vancouver B.C., Canada)

IV 533-172 Le Kim Long

living

(Ho Chi Minh, Viet-nam)

-----

My military service with the government of south Viet-nam:

Nov. 1955 thru April 1975

Last rank: Lt. Col. I.D. # 561 600 285 (air-force)

Military background:

120th Squadron 1st Division

Supervision: General Nguyen Duc Khanh 1st Air Division  
Commander V.N.A.F.

American Military Advisors:

Colonel Marek 5th Air Division  
Ton Son Nhut by 1969

Captain William Advisor in Political warfare office  
1970

Captain Barlett 120 Squadron Commander  
Advisor 1st Air Division  
1971 thru 1973

Military Training and schooling in the United States,  
United States Air-Force.

Nov. 1955 thru April 1956

Sheppard A.F.B.

Wichita Falls, Texas

Aircraft mechanic

Airman basic

Nov. 1957 thru March 1959

Lackland A.F.B. San Antonio, Texas

Graham A.B. Mariana, Floriada

Language school

Air Cadet, Flying school

March 1959 thru April 1959

Keesler A.F.B.

Biloxi, Mississippi

Air ground operation school

(second Lieutenant)

1969

Kadena A.F.B.

Okinawa

Pressure Chamber, Captain

-----

Total time in military prisoner of war prison (Viet-nam)

1975 thru 1985 Ten years two months

Have release documents.

# QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANT

To: MR DONALD I. COLIN - 127 SOUTH SATHORN TAI ROAD BANGKOK  
10120 THAILAND - AH HCAT 213

## A. BASIC IDENTIFICATION DATA

1. NAME: THỊNH LÊ CÔNG

2. OTHER NAME (NONE)

3. DATE / PLACE OF BIRTH: 23 OCTOBER 1936 - SAIGON

4. RESIDENCE ADDRESS: C13/30/8/14 Ctxa Phu Nhieu B/F T/6 Q.6 Hochiminh City

5. MAILING ADDRESS: LETHANH LOAN - HG - 1817 COMMERCIAL DRIVE V5M 4A6 VANCOUVER

6. CURRENT OCCUPATION: UNEMPLOYMENT B.C. CANADA

## B.

### RELATIVES TO ACCOMPANY ME:

NONE

## C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM:

LETHANH LOAN - OLDER SISTER

V5M 4A6 - VANCOUVER - BC. CANADA

## D. COMPLETE FAMILY LISTING:

FATHER: LÊ VĂN KIỀM (DEAD)

MOTHER: HỒ THỊ CỤC (DEAD)

SPOUSE: NONE

CHILDREN: NONE

SIBBLINGS: LE LONG TRƯỜNG (LIVING) LÊ CÔNG BÌNH (LIVING)

LE LONG ĐỨC (LIVING) LÊ THẨM (LIVING)

LÊ KIM LONG (LIVING)

## E. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCY OR OTHER US ORGANISATION OF YOU, OR YOUR SPOUSE:

NONE

## F. SERVICE WITH G.V.N. BY YOU OR YOUR SPOUSE

1. NAME OF PERSON SERVING: THỊNH LÊ CÔNG

2. DATE: From NOVEMBER 1955 To APRIL 1975

3. LAST RANK: LIEUTENANT COLONEL - SERIAL NUMBER 561600285

4. MINISTRY - OFFICE - MILITARY UNIT:

120<sup>th</sup> SQUADRON - 1<sup>st</sup> AIR DIVISION

5. NAME OF SUPERVISOR: General Nguyễn Đức KHÁNH 1<sup>st</sup> AIR DIV. COM. DER

6. REASON FOR LEAVING: General WEAKNESS - Poor Livelhood - Political

7. NAME OF AMERICAN ADVISORS:

Colonel MAREK - 5<sup>th</sup> AIR DIVISION - TAH SON NHAT BY 1965

CAPTAIN WILLIAM - ADVISOR IN POLITICAL WARFARE OFFICE - 1970

CAPTAIN BARLETT - 120<sup>th</sup> SQUADRON COMMANDER / ADVISOR 1<sup>st</sup> AIR

DIVISION BY 1973

8. US TRAINING COURSE IN VIETNAM: MONEY  
9. US AWARDS OR CERTIFICATES:

G. TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE

1. NAME OF STUDENT TRAINEE: THINH LE CONG

2. SCHOOL AND SCHOOL ADDRESS:

3. DATE, SCHOOL - ADDRESS

4. DESCRIPTION OF COURSE

From Nov 1955 to April 1956	SHEPPARD AFB - WICHITA FALLS - TEXAS	AIRCRAFT - MECHANIC ARMAN BASIC
From Nov 1957 To March 1959	LACKLAND AFB - SAN ANTONIO - TEXAS GRAHAM AB - MARIANA - FLORIDA	LANGUAGE SCHOOL - AIR CADET FLYING SCHOOL - "
Fr. March 1959 To April 1959	KEESLER AFB - BILOXI - MISSISSIPPI	AIR GROUND OPERATION SCHOOL SECOND LIEUTENANT
1969	KADENA AFB - OKINAWA	PRESSURE CHAMBER - CAPTAIN

5. WHO PAID FOR TRAINING: US AIR FORCE (U.S. GOVERNMENT)

H. RE-EDUCATION OF YOU AND YOUR SPOUSE

1. NAME: THINH LE CONG

2. TOTAL TIME IN RE-EDUCATION CAMP: TEN YEARS (10)

TWO MONTHS (2)

3. STAY IN RE-EDUCATION CAMP

NO

I. ANY ADDITIONAL REMARKS: IN CASE I'M QUALIFIED FOR REFUGEE

PLEASE ANSWER AS SOON AS POSSIBLE TO THIS ADDRESS: LE THANH LOAN

#6 - 1817 COMMERCIAL DRIVE, V.S.N. VAG, VANCOUVER B.C.

CANADA

Signature: Thinh

HO CHI MINH CITY - AUGUST 26, 1985

ADDITIONAL REMARKS: 1. Birth certificate + photo

2. Release certificate

3. Pilot Training CERTIFICATE

4. Air Ground Ops. School CERTIFICATE



# CERTIFICATE OF AERONAUTICAL RATING

FROM THE DEPARTMENT OF THE AIR FORCE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS, GREETINGS:

THIS IS TO CERTIFY THAT

2/Lt Le Cong Thinh

HAS SATISFACTORILY COMPLETED THE  
PRESCRIBED COURSES OF INSTRUCTION  
OF THE AIR TRAINING COMMAND.

SPECIALIZING IN

Primary-Basic Pilot Training (MAP)

IN TESTIMONY WHEREOF, AND BY VIRTUE OF  
VESTED AUTHORITY I DO CONFER UPON HIM THIS  
DIPLOMA AND THE AERONAUTICAL RATING OF:

Pilot

GIVEN AT Graham Air Base, Marianna, Florida ON THIS eleventh  
DAY OF March IN THE YEAR OF OUR LORD ONE THOUSAND  
NINE HUNDRED AND Fifty-nine



Joseph S. Conlin  
JOSEPH S. CONLIN  
Colonel, USAF  
Commander

BO NOI  
Trại: Hòn

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

557/16/9

(4)

QUAI TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/05/1961 của Bộ Nội Vụ  
Thi hành quyết định thi hành 177/QĐ ngày 30/08/62 của Bộ Nội Vụ  
//ay cấp giấy thay cho anh có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : LÊ CÔNG THỊNH

Họ, tên thường gọi :

Họ, tên bị danh :

Năm sinh : 1946

Ngày sinh : 8/8/1946

Trú quán : 013/30/8/14 Cư xá Phú Lãm B - Quận 6 - Thành phố

HO CHI MINH

Cam tội : Trung tá - phi công truông không quân Mỹ

Ngày bắt : 15/06/1975

Án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : 013/30/8/14 Cư xá Phú Lãm B - Quận 6 -

Thành phố HO CHI MINH

NHAN XET QUÁ TRÌNH CÁI TẠO

Tự tương : Tỏ rõ ám tân cải tạo, không có biểu hiện gì xấu, không sự gián đeo của Cảnh nòng.

Lao động : Tham gia đủ ngày công, hoàn thành công việc được giao có chất lượng khá.

Nghi quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập : Tham gia học tập đều, nhận thức chuyên biến hóa  
(Quản chế 12 tháng)

Lâm tay ngón trả phái

Họ, tên chữ ký của người

///nay 14 tháng 09 năm 1982

chủ LÊ CÔNG THỊNH

Le Cong Thinh

PHÓ GIÁM TRỊ

Thinh

ĐẠI UY: NGUYỄN ANH QUANG

BỘ NỘI VỤ  
CÔNG AN ĐẶC KHU  
VŨNG TÀU CÔN ĐẢO  
-----

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỘC LẬP - TỰ DO - HÀNH PHÁT

LỆNH - THÁ

Tôi : TRẦN VĂN THIỆU

Chức vụ : Phó Giám đốc Công an Đặc khu Vũng Tàu Côn Đảo

Căn cứ quyết định \_\_\_\_\_ ngày 26 tháng 9 năm 1982

của Công an Đặc khu đối với bị can LÊ CÔNG THÌN

qua cuộc điều tra xét thấy tội trốn ra nước ngoài, xét

không cần thiết truy tố trước pháp luật.

Căn cứ vào pháp luật hiện hành

RA LỆNH - THÁ

Họ và tên : LÊ CÔNG THÌN Bí danh \_\_\_\_\_

Sinh ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1936

Sinh quán : Sài Gòn

Trú quán : CR3/30/0/14 Cư Xá Phú Lãm - P7 - Q6 HỒ CHÍ MINH

Nghề nghiệp : \_\_\_\_\_

Ông Giám Thị trại giam Đặc khu thi hành khi nhận được  
lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viên Trưởng VESND để tuân.

Vũng Tàu ngày 9 tháng 8 năm 1985

KT. GIÁM ĐỐC

PHÓ GIÁM ĐỐC

(Đã ký và đóng dấu)

TRẦN VĂN THIỆU

Nơi nhận :

- Ông Viên TRƯỞNG

- \_\_\_\_\_

- Ông Giám Thị trại giam nhận để thi hành Ngày 20 Tháng 8 Năm 1985

- Lưu

Công An F.7 Quận 6

D/S có đến trình diện tại CAF7Q.6

Ngày 15 tháng 8 năm 1985

P.CÔNG AN F.7

Đã ký : NGUYỄN NGỌC HÀ

TM. ỦY BAN KHẨN CẤP HỘ KHẨU Q.6

ỦY VIÊN THỦ KÝ



Birth certificate  
LÊ CÔNG THỊNH

Đam Việt  
Thành Sài Gòn, Chợ Lớn  
Hành Phố SÀI GÒN  
bản số 5220

Quốc - Gia Việt - Nam

KH - TIC H VIỆT - NAM

Trích lục BỘ KHAI SANH

Năm mốt ngàn chín trăm ba mươi sáu (1936)



: Tên, họ đứa con nít : LÊ CÔNG THỊNH  
: Nam hay nữ : masculin  
: Sinh ngày nào : Le vingt-trois octobre mil neuf cent trente  
: : six à 7h  
: Sinh tại chỗ nào : Saigon, boulevard Kitchener N°34  
: : (Maternité Lê thi Ban)  
: Tên, họ người cha : LÊ VĂN KIỀM  
: : qui déclare le reconnaître  
: Làm nghề nghiệp gì : Secrétaire à la Banque Franco-Chinoise  
: Nhà cửa ở đâu : Saigon, boulevard Kitchener N°159  
: Tên, họ người bà : HUỲNH THỊ CÚC  
: Làm nghề nghiệp gì : sans profession  
: Nhà cửa ở đâu : Saigon, boulevard Kitchener N°159  
: Vợ chánh hay vợ thứ : Célibataire

Trích lục y bản chính

SAIGON, ngày 5 tháng 12 năm 1953

T.Ư.Đ.Đ. Trưởng Saigon, Cholon

Phó Trưởng Saigon  
(ký tên và đóng dấu)

NGUYỄN PHÚ HÀ  
Tổng Phụ Sứ